

DAS BIETE ICH IHNEN AN:

- ✓ **Fachübersetzungen (= schriftliche Übertragung)** aus dem Spanischen ins Deutsche und vom Deutschen ins Spanische
- ✓ **Beglaubigung**, d. h. die Bestätigung der Richtigkeit und Vollständigkeit der von mir angefertigten Übersetzungen **nach deutschem und spanischem Recht**
- ✓ auf Wunsch **Ausfertigung als elektronisch beglaubigte PDF-Version** (mit qualifizierter elektronischer Unterschrift und Berufsattribut)
- ✓ **Dolmetschen (= mündliche Übertragung)** vom Deutschen ins Spanische und aus dem Spanischen ins Deutsche; für Gruppen bis zu 5 Personen gerne auch mit Personenführungsanlage
- ✓ Zusammenarbeit mit **muttersprachlichen Kollegen**
- ✓ **Projektmanagement** und Zusammenarbeit mit professionellem **Kollegennetzwerk** bei Aufträgen mit weiteren Arbeitssprachen
- ✓ Betreuung Ihrer Gäste in Form einer **Stadtführung in spanischer Sprache**
- ✓ kostenfreie **Vermittlung** an entsprechend qualifizierte Kollegen **bei anderen Arbeitssprachen oder zeitlicher Verhinderung**

SIE HABEN FRAGEN ODER WÜNSCHE? NEHMEN SIE KONTAKT MIT MIR AUF – ICH FREUE MICH AUF IHRE NACHRICHT

Christine Heßler

Übersetzungen | Dolmetschen | Stadtführungen
Nach deutschem und spanischem Recht beeidigte
Übersetzerin und Dolmetscherin

Frühlingstraße 23
63743 Aschaffenburg

Telefon: 06021 / 9 50 01

E-Mail: info@hessler-uebersetzungen.de

eBO: DEJustiz.c291c586-0f32-4399-9e5c-
60540096bd53.5863

Internet: www.hessler-uebersetzungen.de

ÖPNV

VAB Busline 4: Haltestelle Schweinheimer Höhe

VAB Busline 10: Haltestellen Vogelsbergstraße bzw.
Blütenstraße

*Mehr Informationen
finden Sie hier:*



Besuchen Sie
mich auch auf:



BEI MIR DARF ES IHNEN RUHIG SPANISCH VORKOMMEN!

Seit
1992



 **Heßler** 
ÜBERSETZUNGEN | DOLMETSCHEN | STADTFÜHRUNGEN

**Öffentlich bestellte und allgemein
beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin**
für die deutsche und spanische Sprache
(Landgericht Aschaffenburg)

Traductora / Intérprete Jurada N.º 11110
für die spanische und deutsche Sprache
(MAEC, Madrid)

WER BIN ICH?



Ich bin staatlich geprüfte Übersetzerin und Dolmetscherin für die spanische Sprache.

Seit meinem Abschluss 1991 am Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen bin ich freiberuflich tätig.

Zu meinen Kunden zählen sowohl **Firmenkunden als auch Privatkunden, Organe der Rechtspflege und die öffentliche Verwaltung**. Da ich ausschließlich mit den Sprachen Deutsch und Spanisch arbeite, kann ich Ihnen ein breiteres **Spektrum an Fachgebieten** anbieten als Kollegen mit mehreren Arbeitssprachen.

Regelmäßige Weiterbildung und Teilnahme an Fachkonferenzen im In- und Ausland sind selbstverständlicher Bestandteil meines Berufsverständnisses.

Ebenso gehören **fachlicher Austausch** mit qualifizierten Kollegen und Experten anderer Disziplinen sowie **Zusammenarbeit mit Muttersprachlern** zu meinem beruflichen Alltag.

WARUM EINEN DOLMETSCHER ODER ÜBERSETZER UNMITTELBAR UND PERSÖNLICH BEAUFTRAGEN?

Vertraulichkeit und Datenschutz

Sämtliche Unterlagen und Daten behandle ich mit absoluter Diskretion. Aufgrund meiner allgemeinen Beeidigung bin ich zur Wahrung des Berufsgeheimnisses verpflichtet – darauf können Sie sich verlassen.

Persönliche Verantwortung und Qualitätssicherung

Sie haben direkten Kontakt mit Ihrem Übersetzer bzw. Dolmetscher.

Außerdem haben Sie die Möglichkeit, sich direkt an ein Mitglied des Berufsverbandes BDÜ zu wenden, dessen Studium, Fachgebiet, Berufserfahrung und Fortbildung Ihrem Bedarf entspricht.

Zeitersparnis

Ohne Zwischenstationen können wir Übersetzer flexibler reagieren und nach entsprechender Abstimmung eine termingetreue Lieferung gewährleisten.

Kostenersparnis

Wenn Sie einen Übersetzer / Dolmetscher direkt beauftragen, wird keine Vermittlungsprovision fällig.

WISSENSWERTES ZUR AUFTRAGSERTEILUNG

Bitte nehmen Sie unter Angabe Ihrer vollständigen Kontaktdaten rechtzeitig Kontakt mit mir auf.

Gerne unterbreite ich Ihnen einen für Sie unverbindlichen Kostenvoranschlag, wenn Sie mir den Text zur Einsicht vorlegen bzw. die Details des Dolmetschanlasses mitteilen.

Eine seriöse und verlässliche Angabe über die entstehenden Kosten kann ich Ihnen nur bei genauer Kenntnis der zu erbringenden Leistungen geben.

Das Honorar ist im Wesentlichen abhängig von Art, Umfang und Schwierigkeit der Übersetzung bzw. Verdolmetschung und somit letztendlich dem Zeitaufwand.

Sprechen Sie mich auf Ihr Vorhaben an – gemeinsam finden wir die passgenaue Lösung für Sie.

Bürozeiten

Montag bis Freitag nach Vereinbarung

